

**МБУ «Ловозерская межпоселенческая библиотека»  
Туристско – информационный центр**

# **ТОПОНИМЫ ЛОВОЗЕРЬЯ**



**Ревда  
2013**

**"Кто познал бы имена вещей, тот познал бы и вещи".**

*Платон*

Мы привыкли к географическим названиям, с которыми сталкиваемся на каждом шагу, и порой не замечаем их существования. Между тем, у любого географического названия есть своя история, своя судьба; оно о многом может рассказать.

Топонимика имеет большое значение для исторической географии, этнографии, истории языка. «Топонимические сведения – это своего рода документы, имеющие значение первоисточников», – утверждал профессор В.А.Жучкевич

«Географическое название не бывает случайным. Его дает общество. Как все общественные явления, оно всегда обусловлено исторически, продиктовано уровнем социально-экономического развития. В одни эпохи давали географические названия преимущественно по природным или хозяйственным признакам объекта; в другие – чаще всего называли объект по его принадлежности владельцу; в третьи – возобладали названия посвящения, не связанные ни с признаком объекта, ни с его принадлежностью, а придающие ему идеологическую окраску».

*Никонов В. А. Краткий топонимический словарь*

На Кольском полуострове ясно прослеживаются два топонимических пласта: ранний саамский и значительно более поздний – русский. Саамские названия составляют около 80% общего количества топонимов.

Будучи охотниками и рыболовами, саами первые оживили местный ландшафт многочисленными названиями, отличающимися большой географической точностью.

Так, для различных обозначений рельефа у них существует свыше 40 определений, для всякого рода водных пространств – свыше 50; 13 терминов имеется для одних только болот и т.д. Большое количество саамских названий указывает на хозяйственное значение объекта: здесь и «Песцовая тундра» (Нялвыд), и «Бобровый ручей» (Майвуай), и «Медвежья горка» (Купчварака), и «Окуневое озеро» (Вуэскъявр); много названий, связанных с диким оленем (конть, коддь) и охотой на него, причем в ряде случаев воспроизводится не непосредственно: например, вуойм – тундра (Сальная тундра) названа так потому, что здесь, на тучных пастбищах, дикие олени становились «сальными» (жирными). Явно культовый смысл носят названия, связанные со словом «сейд» («священный камень, божество»). Есть на Кольском полуострове «Куамдеспакх» скала шаманского бубна и кеттели (вежные жители, «домовые»). Наконец, на саамских названиях отразились и некоторые исторические события и эпизодические факты, например, «Олменчкыхкымъяурнеч» - Озерко потонувшего человека, «Оцнедыньпакенч» - Гора маленькой девочки и т.п.

В меньшей степени в Ловозерском районе прослеживается влияние коми – ижемского языка, реже всего встречаются финские и норвежские географические термины.



**Аккурта** – возвышенность в системе реки Поноя. В древнем саамском культе божество *Айк* (*Аккь*, или *Акка*) означало "мать бога". Название, вероятно, следует понимать не в смысле *Бабкина* или *Бабья*, как это следует из подлинного перевода. Скорей всего этот топоним, так же как и другие подобные, увековечивают память о *божьей матери*.



**Аллуйв** - гора в северо-восточной части Ловозерских тундр. Саамское слово *Алл* – высокий – имеет в основе существенная группа топонимов. *Аллуйв* – высокая вершина. От названия горы родилось два топонима: река *Аллуйв* и селение *Аллуйв* (ныне не существует).



**Алтпакый** – ручей, левый приток реки Иоканьги – ручей *Важенкиной* горки. *Алт* – важенка (самка оленя).



**Ангвундасчорр** – возвышенность в западной части Ловозерских тундр. На Кольском полуострове грунт обычно каменистый, но встречается и песчаный. Такие места почти всегда получали имя, в которое входило слово *песок* – *вунд*, *вуонд*. *Ангвундас* – песчаный склон.



**Ангесьсавны** – плесо на реке Вороньей ниже порога Медвежьего. Саамы словом *ангесь* (*аггесь*) называли изгородь с верёвочными петлями, куда загоняли оленей и ловили их.



**Белое море** – часть Северного Ледовитого океана, делится на части: Северную, Горло и Южную, или "Бассейн". Славянские народы север обозначали белым, а юг синим цветом. Можно предположить, что, согласно цветовой символике, Белое море – это северное море. Поморы, а за

ними и летописцы, Белое море именовали Студёным "по естественному своему свойству", и это название наиболее распространено как в летописях, так и в фольклоре.



Есть мнение, что море назвали Белым англичане, пришедшие впервые в это море в мае 1553 года. Сторонники этой этимологии уверяют, что их поразила белый цвет берегов, ещё покрытый снегом. Но это утверждение несостоятельно, так как в дневниках английской экспедиции море названо заливом Святого Николая, а на составленной рукописной карте моря названия не было дано.



**Вилмуай** - ручей, правый приток реки Пурнача в её верховьях (система реки Поноя). По-саамски *вильем, вильям* - протока, проточный. *Вилмуай* – проточный ручей.



**Вирма** - река. С северо-запада впадает в озеро Ловозеро. При устье расположено село Ловозеро. *Варремийок* – лесная река (*варрь* – лес).



**Вирмасоул** - остров в озере Ловозере. Название получено от названия рыболовных снастей (*вирме* – сеть).





**Воронья** – река, вытекает из Ловозера и впадает в Баренцево море. По-саамски ворон – *карнас, корд, коррэ*. Река имеет саамское название *Кордайок*, то есть река Ворона. Русские назвали её Воронья, а не Воронова, как следовало бы. Здесь перевод иноязычного названия осуществлён без учёта смысла, заложенного аборигенами.

*Учёные считают, что многие "животные", "птичьи" и "растительные" саамские топонимы тесно связаны с тотемами, но принадлежали ли тотемы, от которых появились топонимы, роду, фратрии, племени, отдельному человеку, мы сказать не можем. Топонимы тотемного происхождения восходят к самому древнему пласту топонимики.*



**Вохцпоррь** – название одной из гор, расположенных в бассейне Ловозера. В переводе с саамского – *Возвышенность вязаной рукавицы*. Названа, вероятно, в связи с тем, что здесь кто-то потерял свою рукавицу. Названия, родившиеся в связи с каким – либо определённым случаем, имеют довольно широкое распространение на Кольском полуострове.





**Гурьеватый** – ручей, впадающий в горло Белого моря близ села Сосновка. С уверенностью можно сказать, что когда-то здесь был гурий и от него пошло название ручья. (*Гурий* – искусственное навигационное сооружение в виде пирамидки или столбика из камней).



**Елийок** - река. Верхний приток реки Поноя в верхнем течении, выше села Краснощелье. Основа – русифицированное слово *иелле* –жить, в переводе название означает *Обжитая река*.



**Иоканьга** – река. Имеет несколько вариантов названия: *Иоканьга, Иовкийок, Иоканка, Иоканьга*. Вероятно, возможной этимологией этого названия могла являться *река на склоне возвышенности*, если рассмотреть слова, его составляющие (*иок* – река, *ангь* – "пологий склон возвышенности").



**Каневка** – село Ловозерского района. Расположено на левом берегу реки Поноя, в 60 километрах от села Поной. Основано в 1923 году оленеводом Каневым



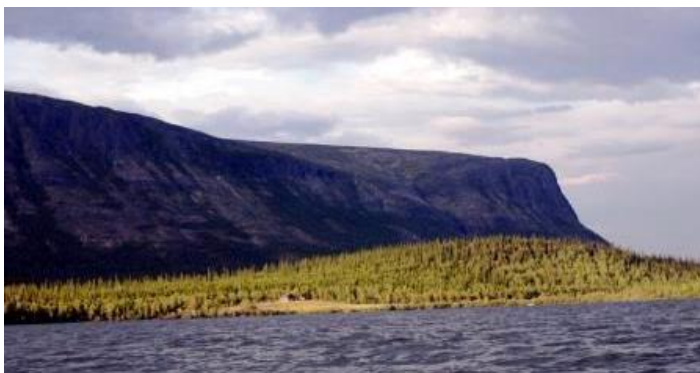
**Коргосоул** – остров в северном конце озера Ловозеро. Сообщает своим названием, что около него много каменных *корг*. Это название – предупреждение, и саамы знают, что в плохую погоду к острову лучше не приближаться.



**Кофта** - ручей. Левый приток реки Поноя в среднем течении; вытекает из озера *Кофтайвер*. Изредка этот ручей называют *Кофтуэй*. Эти топонимы служили как предупреждение: по-саамски *кувт*, *куфт* – змея. Вероятно, в районе озера и ручья водились змеи, не очень часто встречающиеся на полуострове.



**Краснощелье** – село Ловозерского района на левом берегу реки Поноя. *Щелье*, *щелья* - пологий, гладкий берег, омываемый водой, *красный* – красивый.



**Куамдеспак** – гора в западной части Ловозерских тундр, к северу от реки Сейдъяврйок - гора Шаманского бубна; куэмдес – шаманский бубен.



**Куйвчорр** - возвышенность в восточной части Ловозерских тундр, к северу от озера Сейдъявр. *Куйв* – это по культовому саамскому сказанию, связанному с этим местом, человек, превратившийся в камень и ставший сейдом; такой сейд находится на Куйвчорре.



**Кукша** – река, правый приток реки Поноя. Вероятно, около реки любили селиться пёстрые птички *кукши*.



**Кульок, Кулийок** – река, левый приток верховьев реки Поноя. Название имеет в своей основе саамское слово *куль* – рыба и означает *Рыбная река*.



**Кутцсуол** – остров в северном конце озера Ловозера. В переводе на русский *Кислый остров*, или *Прокисший остров*. Название напоминает об испорченной рыбе. Неприятный специфический запах распространялся далеко от рыбацких стоянок: культура обработки рыбы на весенних и летних промыслах была низка.



**Ловозеро** – село, районный центр. По названию второго по величине озера на Кольском полуострове – Ловозера – на северо-западном берегу которого находится.

Русифицировано из саамских *Лойявр*, или *Луйявр*. По-саамски *лой* – сильный. По-видимому, в переводе на русский топоним *Лойявр* означает *Сильное озеро*, в смысле – уловистое.



**Лопенярка** – река, приток реки Поноя. Ниже устья реки Лопенярки находится *Лопенярский порог*. Топоним иногда объясняют как *Ольховый*. В этом случае берут за основу саамское слово *лиехпе* – ольха. Это неверно. Топоним состоит из саамского названия *Лопенярк* (*Тонный наволок*) и русского окончания –ский, придающего слову русский вид.





**Маннепахк** – возвышенность в юго-западной части Ловозерских тундр, *Яичная возвышенность* (манне – яичный). Название образовалось в связи с изобилием гнездовой птиц. Сегодня на этом географическом объекте мы не найдём обилия гнёзд: топоним стал реликтовым.



**Марьокнярк** – мыс на восточном берегу озера Ловозера, близ устья реки *Морейок*. *Моррь* – зыбкое болото, трясына.



**Мотка** – губа на западном берегу озера Ловозера. По-саамски *муотьк*, *моатьк* - тайбола, волок, перешеек. По этому перешейку саамы перетаскивали суда.



**Мудайок** - река, правый приток реки Вороньей. Возможно, запечатлела в своём названии одного из главных божеств саамского культа – бога *Мудераки*. По другому толкованию название этой реки – *Снежная* произошло от саамского слова *мут* – снег.





**Неормсуол** – остров в северном конце озера Ловозера. Переводится это название как *Остров с заливными лугами*. Саамы и поморы для домашнего скота запасали сено, и в некоторых местах сенокосные угодья были выделены особо.



**Олкуайв** – возвышенность напротив устья Уймы (система реки Вороньей). Топоним доносит до нас, что когда-то здесь были грядки (*олк* – по-саамски) для сушки сетей. Чтобы сети сохли быстрее, их обычно устанавливали на мысах, продуваемых ветром. Топоним реликтового типа, сохраняет память о местах былых промыслов.



**Поной** – река, самая длинная река (355 км) Кольского полуострова. Из саамского *Пьенной* – собачья река. Собака в жизни саамов играла важную роль, и топонимы, в которых основой является саамское слово *пьенне*– собака–не редкость.



**Ревда** – посёлок Ловозерского района, в районе Ревдозера (Рейдъявра). До прихода в эти края людей здесь собирались для гона олени. Олени – хирвасы, чтобы привлечь внимание самок, во время гона издают призывные звуки (хоркают, или ревут). Отсюда название озера – *Ревдъявр* – озеро ревущих оленей.



**Сахарное**, озеро - находится недалеко от реки Вороньей. На его берегу возвышается гора Сахарная. В реку Поной впадает река Кульйок с притоком Сахарйок (Сахарная река). Все эти Сахарные реки и озёра произошли от русского имени Захар.



**Сергевань** - река. Впадает в северо – западную часть озера Ловозера - Река *Ивана Сергеевича*: у саами сначала ставится отчество.



**Сылпахкь** - гора близ правого притока реки Вороньей, *Серебряная гора*. Сылп – серебро. Как и все Серебряные озёра, ручьи и реки, названа отнюдь не по найденному здесь серебру, хотя и это не исключено. Вероятно, цвет объектов показался первооткрывателям близким к серебряному.



**Сингейсйок** - река. Впадает в озеро Умбозеро. Река не узкая и не широкая, а переводится это название – *Тонкая река* (саамское слово *сингес* по-русски означает - тонкий). Если посмотреть, откуда вытекает река, то сразу становится всё ясно. Она берёт начало из озера *Сингесъявр* (Тонкое озеро). Но озеро тонким быть не может. Почему же ему дано такое название? Оказывается, лежит оно на возвышенности *Сингисчорр* (Тонкий горный хребет), расположенной в западной части Ловозерских тундр. По имени хребта было названо озеро, а по озеру – река.



**Сосновка** – село Ловозерского района. Среди «сосновых» саамских топонимов существует довольно интересная градация. В основе одних топонимов подразумеваются «взрослые» деревья, в других сообщается о наличии в определённых кругах мелкого сосняка (мелкий сосняк по-саамски *куадзь* (например, остров *Куадзисоул* – остров мелкого сосняка). Когда появилось название, в этом месте росли взрослые сосны.



**Тайбола** - порог на реке Вороньей выше впадения в неё реки Умбы. В своём названии содержит старинное поморское слово *тайбола*, означающее "перешеек между озёрами", по которому можно было или проехать на оленьей упряжке, или перетянуть волоком лодку. Слово заимствовано из финского и карельского языков, где *тайпале*, *тайвал* переводится как дорога, путь. Топоним сообщает, что порог можно было обойти на лодке или карбасе только по суше, волоком.



**Тальпахк** – горка у Медвежьего порога реки Вороньей – Медвежья гора (*талъс, талл* – медведь). Порог, очевидно, получил название от горы, так как гора имеет саамское название, а порог – только русское, был он назван русскими значительно позже.



**Умбозеро** - озеро, *Умбъявр, Умпъявр*. Название произошло от саамского слова *умб*, или *умп* – закрытый. Зажатое Хибинскими и Ловозерскими тундрами и таким образом закрытое со всех сторон озеро получило у саамов название Умбозеро, что означает *Закрытое озеро*.





**Чальмны-Варрэ** – гора на правом берегу Пооя, близ озера Вульявр. *Чальм* – глаз, *варрэ* – лесная горка. В дословном переводе это название звучит *Варака моего глаза*; ранее с горки, от которой получило название и селение (вначале оно называлось Ивановка), охотники высматривали диких оленей.



**Чивруай** – ручей, впадает с юга в озеро Сейдъявр в Ловозерских тундрах. *Чивр* – галька, галечник.



**Чудозеро** – озеро в северо-западной оконечности Умбозера. Из него вытекает река *Чуди* (или *Чуда*). *Чудинами*, или *чудью*, саамы именовали иноземцев. Топоним сообщает о пребывании иностранцев в этом месте.





**Эльморайок** – река, впадает в западный конец озера Сейдъявр в Ловозерских тундрах. *Эл* – высокий, *моррь* – зыбкое болото, трясина.



Из миллионов названий только очень немногие ясны по своему происхождению. Переживая века, название так изменяется, что часто даже специальные исследования не могут разгадать, какому языку оно принадлежало. Как раз особенно трудны те названия, которые большинству кажутся самыми понятными: река Сосна, Черное море, бывш. Царское Село. Всего опаснее доверяться внешнему сходству: оно обманчиво. <...>

Очень многие названия только случайно совпадают внешне с теми или иными словами современных языков, ведь количество звуков языка ограничено, а названия неисчислимы, поэтому совпадения звуковых комбинаций неизбежны. <...>

*Никонов В. А. Краткий топонимический словарь. М., 1966. С. 3–5.*

## ***Перечень географических пунктов***

Аккурта  
Аллуайв  
Алтпакый  
Ангвундасчорр  
Ангесьсавны  
Белое море  
Вилмуай  
Вирма  
Вирмасоул  
Воронья  
Вохупоррь  
Гурьеватый  
Елийок  
Иоканьяга  
Каневка  
Коргсоул  
Кофта  
Краснощельн  
Куамдеспажк  
Куйвчорр  
Кукша  
Кульок, Кулийок  
Кутцсоул  
Ловозеро  
Лопенярка  
Маннепахк  
Марьйокнярк  
Мотка  
Мудайок  
Неормсоул  
Олкуайв  
Поной  
Ревда  
Сахарная река, Сахарное озеро

Сергевань  
Сылпахкь  
Сингейсйок  
Сосновка  
Тайбола  
Тальпахк  
Умбозеро  
Чалмны – Варрэ  
Чивруай  
Чудозеро  
Эльморайок



## ***Населённые пункты***

Каневка  
Краснощелье  
Ловозеро  
Ревда  
Сосновка

## ***Водные объекты***

Алтпакый  
Ангесьсавны  
Белое море  
Вилмуай  
Вирма  
Воронья  
Гурьеватый  
Елийок  
Иоканьга  
Кофта  
Кукша  
Кульок, Кулийок  
Лопенярка  
Мотка  
Мудайок  
Поной  
Сахарная река, Сахарное озеро  
Сергевань  
Сингейсийок  
Тайбола  
Умбозеро  
Чивруай  
Чудозеро  
Эльморайок

## ***Элементы рельефа***

Аккурта

Аллуайв

Ангвундасчорр

Вохупоррь

Куйвчорр

Куамдеспак

Марьйокнярк

Олкуайв

Сылппакхь

Тальпак

Чальмны – Варрэ

## ***Острова***

Вирмасоул

Коргсоул

Кутцсоул

Неормсоул

***Список литературы, используемой при подготовке буклета:***

Географический словарь Кольского полуострова Т. I .- Ленинград, 1939

Минкин А.А. Топонимы Мурмана / А.Минкин.- Мурманск, 1976

Топонимы Хибинского края //Живая Арктика.- 2004.- №1.- С.20 – 98

Авдеева Л. Острова Ловозера: история в названиях: [Топонимы Ловозерской земли] //Ловозерская правда.-1991.- 16 ноября .- С.4

Использованы фотографии с различных сайтов.



МБУ «ЛМБ»  
Центральная городская библиотека  
п. Ревда  
ул. Победы, 25

тел.: 43-592

e-mail: [Revda-Biblios@yandex.ru](mailto:Revda-Biblios@yandex.ru)

Сайт: [www.revdabiblios.com](http://www.revdabiblios.com)